



# NEWSLETTER

gennaio 2015

Visita e incrementa il nuovo sito Fafit ([www.fafit.org](http://www.fafit.org)) inviando notizie all'indirizzo e-mail [franciuus@gmail.com](mailto:franciuus@gmail.com)

## COMUNICAZIONI PRESIDENZA E CONSIGLIO FEDERALE

### CIRCOLARE 01/2015

#### OGGETTO : ACCORDO DI COLLABORAZIONE CON FFP

Gent.li amici

A seguito di quanto deciso nell'ultimo Consiglio Federale Nazionale dello scorso novembre, mi prego comunicare che abbiamo instaurato un rapporto di collaborazione con il Dipartimento Internazionale della Federazione Folkloristica Portoghese che prevede la segnalazione tra le due federazioni dei gruppi italiani interessati a partecipare a **Festival in Portogallo**, dei gruppi portoghesi interessati a partecipare a **Festival in Italia** e dei gruppi interessati ad uno **Scambio culturale**. Al fine di dare seguito a tale rapporto di collaborazione invitiamo i gruppi affiliati, a segnalarci entro il mese di gennaio eventuale interesse in merito, al fine di poter eventualmente segnalare alla F.F.P i nominativi dei gruppi interessati.

Le comunicazioni dovranno pervenire presso la segreteria.

### CIRCOLARE 02/2015

#### OGGETTO : FUNZIONAMENTO ORGANI PERIFERICI

Gent.li amici, A seguito di quanto deciso nell'ultimo Consiglio Federale Nazionale dello scorso novembre, mi prego invitare i consiglieri regionali di ogni singola regione, a convocare i presidenti dei gruppi affiliati, almeno laddove il numero di gruppi affiliati sia pari o superiore a tre.

Questo al fine di comprendere i problemi che i gruppi affiliati hanno nelle singole regioni e per verificare quanto la Federazione nazionale può fare per venire incontro agli affiliati; inoltre il coinvolgimento dei gruppi aderenti ci permette di raccogliere anche eventuali proposte di cui la federazione si può fare carico, e di rendere attivi gli organi periferici che fino ad oggi, non hanno avuto alcuna funzione particolare.

Invito in particolare Guglielmo a convocare i gruppi della regione Lazio, poiché all'ultimo consiglio nazionale, era stata formulata una proposta per coinvolgere tutti i gruppi del Lazio in una manifestazione inserita nel 'Carnevale romano', e che poteva essere di interesse dei gruppi affiliati in quella regione. Alla riunione era presente Giovanna Tofani del gruppo di Genzano che può eventualmente fare da riferimento per quanto in quella occasione ci è stato proposto.

## INIZIATIVE E ATTIVITÀ DEI GRUPPI



## MOLISE

### GRUPPO FOLCLORICO 'TOMA TOMA'



I ragazzi del Gruppo Folclorico "Toma...Toma" di Montefalcone nel Sannio – Molise, hanno partecipato il giorno 28 Marzo, a Villa Literno ( Ce) alla Rassegna Nazionale " Ragazzi in Gamba" per il settore della Cultura Popolare.

" Ragazzi in gamba " ha lo scopo di promuovere l'arte, l'espressività, la creatività all'interno del percorso: bello – vero – buono .

Valorizza l'originalità e l'educazione della persona.

I Toma...Toma hanno rappresentato , con canti e balli coreografici riferiti ai vari momenti dell'anno lavorativo del mondo contadino: la

raccolta  
delle olive,  
la vendemmia, il carnevale, la battitura delle fave...



La compostezza, la serietà, l'impegno dei ragazzi nella rappresentazione folclorica, accompagnata dalla musica dal vivo con chitarra, fisarmoniche, ddù botte, tamorra sono stati molto graditi dal pubblico e dagli organizzatori della rassegna, tanto che i Toma Toma, si sono classificati per il Festival Nazionale che si svolgerà a Chiusi nel mese di Maggio.

Il presidente *Angelomaria Primiano*



## LAZIO

### **ASSOCIAZIONE FOLKLORICA ARTI E TRADIZIONI POPOLARI “JU BORGO” - GRUPPO FOLKLORICO NORBANUS – NORMA (LT)**

L'Associazione Folklorica Arti e Tradizioni Popolari “**JU BORGO**” nasce a Norma nel 1993 ed è regolarmente iscritta presso l'Albo dei soggetti Privati Operanti nel Settore del tempo Libero con decreto del Presidente della Giunta Regionale del Lazio n°746 del 05/05/1998. Norma è un piccolo paese alle pendici dei Monti Lepini con circa 3900 abitanti che dista 25 Km da Latina capoluogo dell'omonima provincia dal 1934 e situata nel cuore della pianura pontina. Tra le varie tesi contrastanti riguardo alle sue origini, quella prevalente la ricollega al 492 a.c., quando la città cadde nelle mani dei Romani cui si farebbe risalire il nome Norba che, potrebbe significare città nuova, dal latino “nova urbs”. Si narra tra le tante cose, che nella lotta tra Mario e Silla, Norba parteggiò per il primo arrendendosi in seguito al generale Emilio Lepido, che riuscì ad espugnarla grazie al tradimento di qualche norbano e che, i cittadini in seguito a quest'evento preferirono uccidersi a vicenda ed incendiare la città piuttosto che essere fatti prigionieri. Norba fu ripopolata solo nel medioevo. Tornando alla nostra attività associativa, caratterizzata da un forte impegno morale e sociale necessario per non dissociarsi dalla formazione interiore dei soggetti che intendono promuovere tra le genti quella forma sana di rapporti umani all'insegna della cultura, della Pace e della non violenza tra i popoli, tramandando alle nuove generazioni le Arti e Tradizioni Popolari, come la Danza, la Musica, Canti e tutte quelle forme che richiamano la genuinità del folklore. Tra le nostre priorità c'è la centralità della famiglia e di tutti quei valori ad essa connessi, che messi in discussione, compromettono fortemente la serenità sociale e la certezza del diritto che in un'epoca nucleare può significare anche la sopravvivenza. Da 40 anni operiamo nel mondo del folklore cambiando varie denominazioni e con quella definitiva del 1993 di Gruppo Folklorico “**NORBANUS**”, ottenendo così molti successi in campo nazionale ed internazionale, attraverso danze popolari come Saltarelli e Tarantelle e accompagnati da bravi musicisti che suonano strumenti tipici come organetto, fisarmonica, chitarra, stracca-balla, cute-cù, spruia-polente allietano le nostre esibizioni, il tutto indossando riproduzioni d'abiti risalenti alla fine del 1700 inizio 1800 e metà dell'ottocento per il costume da lavoro.

#### ***Norbanusfestival***

L'Associazione Folklorica Arti e Tradizioni Popolari “Ju Borgo” dal 1995 è ideatrice del **NORBANUSFESTIVAL** “*La Cultura del Folklore per la Pace dei Popoli*”, che si svolge ogni anno nell'ultima settimana del mese di luglio. Questo festival a livello internazionale, per il risultato ottenuto e per l'importanza culturale che ricopre, merita di essere considerato un appuntamento a cui non si può mancare. Vede la permanenza per oltre una settimana di giovani di varie etnie che attraverso canti e balli tradizionali manifestano le proprie

arti e culture creando un'atmosfera di fratellanza e di rispetto che è, e dovrebbe essere alla base di una buona convivenza tra i popoli.

### **Mini Gruppo**

L'Associazione Folklorica Arti e Tradizioni Popolari "Ju Borgo" ha istituito a Marzo 2012 il Mini Gruppo "Norbanus". Il progetto è stato fortemente voluto dai genitori e dai componenti dell'associazione allo scopo di mantenere vive le tradizioni popolari del nostro paese, ma soprattutto di tenere impegnati i figli in una attività sana. Fanno parte del Gruppo i bambini della fascia di età dai 4 ai 12 anni.

## **GRUPPO FOLKLORISTICO FOLKLANDIA – GENZANO (Roma) – LAZIO**

SETTEMBRE 2014 – CASTEL GANDOLFO RM - FOLKLANDIA AL FESTIVAL " CASTELLI IN MUSICA"



Orbetello GR 01/11/2014 - L'associazione Culturale Folklandia ha partecipato, con il proprio gruppo, alla manifestazione "Gustatus 2014: il senso del gusto - Profumi e Sapori della tradizione contadina e lagunare", in rappresentanza del Lazio, portando i colori e l'allegria del folclore.





## FRIULI VENEZIA GIULIA

### ***I BALARINS DI BUJE IN PORTOGALLO : CONTINUA SENZA SOSTA L'ATTIVITA' DEL GRUPPO FOLKLORISTICO FRIULANO***

Il momento che stiamo vivendo è un momento sicuramente problematico, per la vita economica, sociale, politica del nostro paese e delle nostre comunità locali. Ma qualcuno tenta nonostante tutto di navigare controcorrente e tentare di arginare questa situazione che sta divenendo insostenibile : è il **'Gruppo folkloristico Balarins di Buje maestra Emma Pauluzzo'**,

associazione storica dell'area collinare del Friuli, che ha visto chiudersi un 2014 con una serie invidiabile di attività durante tutto l'anno appena passato. Il gruppo ha cominciato con il progetto scolastico 'La danza nelle tradizioni popolari' a inizio maggio, che lunedì 5 maggio scorso ha visto la sua chiusura presso il teatro 'Casa della Gioventù' di Buja (Ud) proposto anche per l'anno scolastico 2013-2014 in vari istituti della zona collinare del Friuli. La manifestazione ha ottenuto il patrocinio ed il sostegno dell'**Amministrazione Comunale di Buja** oltre che il sostegno da parte dell'**UGF – FVG** Unione fra i Gruppi Folkloristici del Friuli Venezia Giulia, e della **Pro Buja**. Coinvolti 3 istituti scolastici dell'area collinare : scuola dell'Infanzia "Sacri Cuori" di Madonna di Buja, la scuola dell'Infanzia 'Galliano' di Majano dell'Istituto



comprensivo di Majano e Forgaria e la scuola Primaria 'M. Forte' di Avilla di Buja dell'Istituto Comprensivo di Buja. Il progetto vuole avvicinare i bambini ed i ragazzi alle proprie radici culturali, attraverso la ricerca di tradizioni che fanno parte del patrimonio culturale per arrivare al ballo popolare. Il progetto svolto dai Balarins di Buje ha proposto ai vari livelli scolastici interessati, la ricerca sulle origini, sulle tradizioni popolari proprie riferite alla vita quotidiana, al lavoro, allo svago, alla lingua, per arrivare alla funzione sociale del ballo popolare. Varie sono state le attività che hanno visto coinvolti gli alunni dei diversi istituti. Un aspetto importante e qualificante del progetto, è stato l'uso della lingua friulana in alcuni momenti dello svolgimento progettuale. Il progetto ha comportato l'apprendimento attivo della lingua della nostra regione imparando i modi di dire o i vocaboli propri riferiti alle tradizioni popolari. La fase finale ha visto la presentazione da parte di ogni classe, di una danza popolare, le cui coreografie, facenti parte del patrimonio dei 'Balarins di Buje', sono state adattate all'età degli alunni. La manifestazione ha così visto la partecipazione di circa un centinaio di alunni che hanno presentato

le danze apprese durante tutta l'attività. Il progetto è stato condotto da Lodolo Sara e Nicoloso Nicoletta, componenti del gruppo 'Balarins di Buje' e con la consulenza musicale di Domenico e Daniele Ursella. Il progetto ha richiesto da

parte degli esperti, un impegno di circa 30 ore presso gli istituti scolastici, e di altrettante ore per la preparazione delle lezioni, con supporti informatici. Un impegno importante ed una occasione irripetibile per il gruppo bujese di



collaborazione con gli istituti scolastici dell'area collinare. Nel 2014 la chiusura del progetto dei Balarins di Buje ha visto anche la presenza della scuola primaria di Pasion di Prato, e di una classe che rappresenta una scuola elementare di Narovlja in Bielorussia e che è stata ospite proprio in quei giorni della comunità di Aviano attraverso l'associazione "Il Sole dopo la Nube", gruppi che hanno partecipato al progetto promosso quest'anno dall'UGF FVG, 'Alla Riscoperta del Folklore : Usi e tradizioni popolari'. Alla fine di questa importante esperienza i balarins hanno poi preso parte alla XVI Assemblea e al X Festival della Federazione Associazioni Folkloriche Italiane (F.A.F.It) che nel 2014 si è svolto a

Castiglione del Lago (Pg), con la organizzazione del Gruppo Folkloristico 'Agilla e Trasimeno'. Ormai questo evento è diventato un appuntamento tradizionale per il gruppo bujese. Il programma ha visto molti momenti impegnativi quali la sfilata in costume e l'esibizione principale del Festival nella centrale Piazza Mazzini, la partecipazione ai lavori dell'Assemblea Nazionale e del convegno dal titolo 'Riflessioni teoriche e spunti progettuali per un museo del Folclorismo'. Nella settimana successiva i Balarins hanno fatto diventare Buja centro del folklore internazionale con l'annuale edizione di 'Butinle in Stajare 2014 – Incontro della cultura popolare europea ' che ha visto a Buja dal 27 al 30 giugno gruppi provenienti da Croazia, Serbia e proprio da Castiglione del Lago (Pg), a testimonianza del legame stretto che si è creato tra i due gruppi. Proprio gli amici umbri sono stati quindi nostri graditi ospiti per l'evento che Buja attende ogni anno con curiosità e speranza, evento anche quest'anno organizzato in stretta collaborazione con la sezione italiana del C.I.O.F.F. (Comitato Internazionale delle Organizzazioni dei Festival Folkloristici). Ricordiamo

l'esibizione nella splendida cornice del borgo di Monte, fino a portarsi poi in quel di Manzano. Dal 3 al 10 luglio la sezione giovanile ha preso parte all'annuale edizione del Festival Mondiale del Folklore Giovanile, organizzato nella nostra regione dalla Associazione Folkloristica Giovanile Regionale. Il gruppo bujese si è esibito a in quel di Pordenone. Appena finito poi il Festival Mondiale giovanile, la sezione maggiore ha poi rappresentato l'Italia al XXX Festival Internazionale del Folklore di Fanzeres nell'area di Oporto in Portogallo, trasferta che ha coronato una stagione molto impegnativa e sicuramente da annoverare tra quelle più intense degli ultimi anni. Il gruppo bujese si è esibito anche in una serie di Festival svoltisi nell'area di Oporto, nel Nord del Portogallo: da Fanzeres, a San Mamede, da Aveiro a Vizela. Insieme al gruppo bujese erano presenti una serie di gruppi lusitani a fare gli onori di casa, e gruppi provenienti da Serbia, Turchia, Columbia e Perù. Un'altra esperienza importante per i Balarins di Buje che vedono così ripagati gli sforzi di un momento difficile per la cultura legata alle tradizioni popolari, momento che vede anche per il gruppo bujese azzerati gli aiuti che fino a un po' di tempo fa giungevano dagli enti e dalle amministrazioni pubbliche : un segnale però che la forza di volontà spesso riesce a superare anche gli ostacoli economici. Al rientro dal Portogallo i Balarins di Buje hanno poi raccolto l'invito del gruppo folkloristico 'Federico Angelica' di Aviano ad esibirsi al festival Internazionale del Folklore di Aviano Piancavallo nella serata del 12 agosto. Dal 22 al 24 agosto la sezione maggiore ha poi partecipato al FESTIVAL INTERNAZIONALE LERON che si è tenuto a DIGNANO D'ISTRIA in CROAZIA. Questo festival organizzato dalla comunità degli italiani di DIGNANO, hanno preso parte anche gruppi provenienti dal Piemonte, Lombardia, Scozia, Dalmazia, Bosnia Erzegovina, Verbenico, Mendula, Peroj, e i gruppi delle comunità degli italiani di



